

شما و پنتان را رها کردید و در آلمان زندگی و کار می کنید.

ما - همکاران اتحادیه های کارگری که به فدراسیون اتحادیه های کارگری آلمان\* پیوسته اند - صمیمانه به شما خوش آمد می گوئیم. ما می خواهیم شما را از حقوق تان، در بازار کار مطلع کنیم.

این بروشور حاوی اطلاعات مورد نیاز شغل آزاد کاذب می باشد.

DGB\*

## شغل آزاد کاذب؟ با حقوق خود آشنا شوید!\*

### شغل آزاد کاذب چیست؟

شغل آزاد کاذب در آلمان ممنوع است. شغل آزاد کاذب شغلی است که در آن فردی خود را به عنوان کارفرمای مستقل معرفی می کند اما در واقع ماهیتاً کارمند می باشد. اغلب کارفرمایان در آلمان سعی می کنند از این طریق از پرداخت حقوقی که توسط قانون کار، قانون خدمات اجتماعی و قانون مالیات برای کارکنان مقرر شده است طفره برونند.

Willkommen

أهلا وسهلا

خوش آمدید

Welcome

## بنابر نکات زیر بررسی کنید، که آیا شما کارمند هستید یا شغل آزاد کاذب دارید:

**افرادی که شغل آزاد کاذب** دارند کارفرمای خود هستند. آنها دستور العملی برای کارشان ندارند و خودشان تصمیم می گیرند چگونه سفارشی را به مرحله اجرا درآورند. این افراد بابت کار انجام شده حقوق می گیرند و نه بابت ساعت کار. قیمت کارشان را با مشتری طی می کنند. افرادی که شغل آزاد دارند صورت حساب می نویسند. آنها بعد از کسر مالیات بر درآمد، مالیات کسب و فروش، حق بیمه درمان، بیمه بازنشستگی و بیمه حوادث و حق عضویت در شرکت تعاونی می توانند میزان حقوق و سود خود را برآورد کنند. اگر افرادی که شغل آزاد دارند برای کاری دستمزد دریافت نکنند، خودشان مسئول ضرر و زیان مالی می باشند. آنها مسئول کیفیت کار خود هستند و کار ناقص می تواند برای آنها تا سالیان زیادی پر هزینه باشد. افرادی که شغل آزاد دارند از کارفرمای خود در مواقع بیماری حقوقی دریافت نمی کنند همچنان حق مرخصی با حقوق ندارند. آنها می توانند برای خودشان زمان مرخصیشان را تعیین کنند. افرادی که شغل آزاد دارند نیاز به یک محل کسب و کار (دفتر، انبار، ...) دارند.

مواد مورد نیاز کارشان و ابزار کارشان را باید خودشان تهیه کنند. آنها همچنان مسئول حمل و نقل ابزار خود می باشند.

**کارمندان** یک کارفرما دارند. او به آنها دستور العمل کارشان را می دهد و به آنها می گوید کی و کجا باید چه کاری را انجام بدهند. کارمندان از کارفرمای خود یک حقوق ثابت دریافت می کنند. حداقل حقوق قانونی درحال حاضر ۸،۵۰€ (قبل از کسر مالیات) در ساعت می باشد. کارمندان حقوق خود را هفتگی یا ماهیانه همراه رسید حقوق دریافت می کنند. کارفرما مسئول پرداخت مالیات و سهم بیمه بهداشت و درمان، بیمه بازنشستگی و غیره می باشد. کارمندان حق دریافت حقوقشان را هم در صورتی که کارفرما ضرر مالی کند دارند. آنها حقوقشان را هم در صورت تحویل کار ناقص دریافت می کنند. مگر عمدا کار ناقص تحویل بدهند. آنها حق دریافت حقوقشان را در مواقع بیماری و مرخصی قانونی دارند. مرخصیشان را باید با کارفرما هماهنگ کنند. مواد و ابزار مورد نیاز کارشان را کارفرما در اختیارشان می گذارد.

### اگر ادارات از شغل آزاد کاذب

### شما با خبر شوند، چه اتفاقی می افتد؟

اگر ادارات از شغل آزاد کاذب شما با خبر شوند شما را در حقیقت به عنوان کارمند طبقه بندی می کنند. در این صورت باید کارفرما تمام هزینه های مربوط به خدمات اجتماعی شما را با عطف به ماسبق پرداخت کند، یعنی حق بیمه بهداشت و درمان، بیمه بازنشستگی و بیمه بیکاری و همچنین مالیات بر درآمد شما. همچنین شما باید سهم خود را در هزینه های مربوط به خدمات اجتماعی بپردازید که شامل حداکثر سه ماه آخر زمان اشتغال شما می باشد. ممکن هست شما مجبور به پرداخت جریمه برای تخطی از قانون بشوید. امکان دارد که کارفرما به پرداخت جریمه نقدی تا مبلغ ۵۰۰€ تهدید شود.

## چگونه می توانید حافظ منافع خود باشید؟

اگر می خواهید به صورت آزاد کار نکنید، از امضاء کردن قرارداد شرکتی، قرارداد حق الزحمه ای، قرارداد سهامداری، ثبت نام در دفاتر صنعتی و ثبت نام واحد تجاری اجتناب کنید. ما بسیاری از موارد می شناسیم که افراد برای کار آزاد ثبت شده اند و اینگونه حقوق خود را به عنوان کارمند از دست داده اند. همیشه زمان کار خود را یادداشت کنید (ساعت، استراحت و اضافه کاری) اطلاعات بیشتر جمع کنید:

**اسم (و آدرس) شرکتی که کار می کنید و اسم کسی که به شما دستور العمل کار می دهد**

**آدرس دقیق محل یا محلهایی که کار می کنید**

**آدرس محل اقامتان**

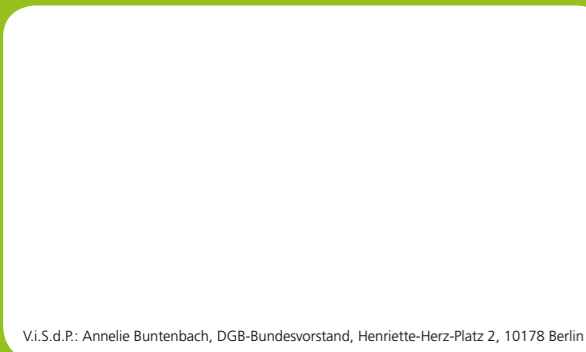
**اسم (آدرس و شماره تلفن) همکارهایتان، که به عنوان شاهد شما را پشتیبانی خواهند کرد**

**تمام اسناد مربوط به کارتان، مانند قرارداد کارتان (یا یک کپی از آن)**

**اگر فرمی کنید شغل آزاد کاذب دارید به مراکز مشاوره یا اتحادیه های کارگری مراجعه کنید.**

## چگونه می توانید اتحادیه های کارگری کمک کنند؟

اتحادیه های کارگری از حقوق کارگران دفاع می کنند. آنها برای حقوق عادلانه، شرایط کاری بهتر، زمانهای کاری عادلانه و عدالت اجتماعی می جنگند. آنها می توانند اعتصابات را سازمان دهند و با کارفرماها تعرفه سندیکا ببندند. بدون اتحادیه های کارگری در آلمان حداقل حقوق قانونی با ۸،۵۰€، در سال ۲۰۱۵ تصویب نمی شد. اتحادیه های کارگری متعلق به هیچ حزب سیاسی نیستند و مستقل می باشند، ولی غیر سیاسی نیستند. آنها در سیاست دخالت می کنند. در آلمان بیش از شش میلیون نفر عضو اتحادیه می باشند. برای هر گروه شغلی یک اتحادیه وجود دارد. اکثر این اتحادیه ها به فدراسیون اتحادیه های کارگری آلمان پیوسته اند.



**ما توصیه می کنیم:** از روز اول کار در آلمان عضو یک اتحادیه کارگری شوید. اعضای اتحادیه های کارگری در صورت بروز مشکلات و سوالات کاری از کمک قانونی و راهنمایی برخوردار خواهند شد.

اطلاعات در این بروشور با دقت زیادی نوشته شده اند. ولی هیچ گونه ضمانتی برای کامل بودن متن وجود ندارد. بعضی از مقررات می توانند با مرور زمان تغییر می کنند. ثبت شده: دسامبر ۲۰۱۵

## Selbstständigkeit – nur zum Schein? Kennen Sie Ihre Rechte?

Bienvenue

أهلاً وسهلاً  
خوش آمدید

Willkommen

Welcome

Sie sind aus Ihrem Land geflüchtet und leben und arbeiten derzeit in Deutschland.

Wir – die Kolleginnen und Kollegen der im Deutschen Gewerkschaftsbund (DGB) zusammengeschlossenen Gewerkschaften – begrüßen Sie herzlich. Wir möchten Sie im Folgenden über Ihre Rechte auf dem Arbeitsmarkt informieren. Dieser Flyer behandelt das Thema Scheinselbstständigkeit.

### Was ist Scheinselbstständigkeit?

Scheinselbstständigkeit ist in Deutschland verboten. Scheinselbstständigkeit bezeichnet ein Arbeitsverhältnis, bei dem eine Person als selbständige Unternehmerin auftritt, obwohl sie von der Art ihrer Tätigkeit her Arbeitnehmerin ist. Immer wieder versuchen damit Arbeitgeber in Deutschland Abgabenzahlungen und Rechte von Beschäftigten zu umgehen, die durch das Arbeits-, Sozialversicherungs- und Steuerrecht vorgegeben sind.

## Prüfen Sie anhand der folgenden Punkte selbst: Bin ich Arbeitnehmer oder selbstständig?

**Selbstständige** sind ihre eigenen Chefs. Sie bekommen keine Anweisungen und entscheiden selbst, wie sie einen angenommenen Auftrag umsetzen.

**Selbstständige** werden für ein bestimmtes Werk bezahlt, nicht für ihre Arbeitszeit. Den Preis für ihr Werk verhandeln sie mit dem Auftraggeber.

**Selbstständige** schreiben Rechnungen. Ihren Gewinn kennen sie erst, nachdem sie Einkommens-, Umsatz- und Gewerbesteuer, Beiträge für die Kranken-, Renten- und Unfallversicherung sowie für die Berufsgenossenschaft abgezogen haben. Falls Selbstständige für einen Auftrag nicht bezahlt werden, tragen sie die Verluste.

**Selbstständige** oder ihre Firma haften für fehlerhafte Arbeit. Das kann sie noch Jahre später viel Geld kosten.

**Selbstständige** bekommen von ihrem Auftraggeber keine Lohnfortzahlung im Krankheitsfall und haben keinen Anspruch auf bezahlten Urlaub. Sie entscheiden selbst, wann sie Urlaub machen.

**Selbstständige** unterhalten eine eigene Betriebsstätte (Büro, Materiallager etc.). Ihr Arbeitsmaterial oder Werkzeug kaufen sie im Normalfall selbst. Sie sind auch für dessen Transport verantwortlich

### Was passiert, wenn die Behörden feststellen, dass Sie scheinselbstständig beschäftigt sind?

Stellen die Behörden Scheinselbstständigkeit fest und werden Sie nachträglich als Arbeitnehmer eingestuft, muss der Auftraggeber für Sie rückwirkend alle Sozialversicherungsabgaben, das heißt Beiträge zur Kranken-, Pflege-, Renten- und Arbeitslosenversicherung, sowie die Lohnsteuern bezahlen. Auch Sie müssen Ihren Arbeitnehmeranteil an den Sozialversicherungsbeiträgen nachzahlen, aber höchstens für die letzten drei Monate Ihrer Beschäftigung. Es kann zudem passieren, dass Sie eine Geldbuße wegen Ordnungswidrigkeit bezahlen müssen. Ihrem Auftraggeber droht eine Geldbuße von bis zu 500.000 Euro.

**Arbeitnehmer** haben einen Arbeitgeber. Sie bekommen Anweisungen, und es wird ihnen gesagt, was sie wann und wo zu tun haben.

**Arbeitnehmer** erhalten von ihrem Arbeitgeber einen festgelegten Stundenlohn. Der Mindestlohn beträgt derzeit 8,50 Euro brutto pro Stunde.

**Arbeitnehmer** werden monatlich oder wöchentlich entlohnt und erhalten von ihrem Arbeitgeber eine Lohnabrechnung. Dieser kümmert sich auch um die Bezahlung der Steuern sowie der Beiträge an die Krankenkasse, Rentenversicherung etc. Arbeitnehmer haben ein Recht auf ihren Lohn, auch wenn der Arbeitgeber Verluste macht.

**Arbeitnehmer** erhalten ihren Lohn auch bei fehlerhafter Arbeit – außer die Schäden wurden grob fahrlässig oder vorsätzlich verursacht.

**Arbeitnehmer** haben das Recht auf Lohnfortzahlung im Krankheitsfall sowie den gesetzlich festgelegten bezahlten Urlaub. Sie müssen ihren Urlaub mit dem Arbeitgeber absprechen.

**Arbeitnehmer** müssen sich nicht um Arbeitsmaterialien, Werkzeug und Transport kümmern, dies macht der Arbeitgeber.

### Was können Sie tun, um sich zu schützen?

Wollen Sie nicht als Selbstständige oder Unternehmer tätig sein, unterschreiben Sie keinen Werk- oder Honorarvertrag, keinen Gesellschaftsvertrag, keinen Eintrag ins Handwerksregister und keine Gewerbeanmeldung. Uns sind viele Fälle bekannt, in denen Kolleginnen und Kollegen ohne ihr Wissen als Selbstständige angemeldet wurden. Damit wurden sie um ihre Rechte als Arbeitnehmer betrogen.

Notieren Sie immer Ihre täglichen Arbeitszeiten (Stunden, Pausen und Überstunden).

Sammeln Sie weitere Informationen:

- Namen (und Anschrift) der Firma, die Sie beschäftigt, und der Verantwortlichen, die Ihnen Anweisungen geben,
- genaue Anschrift des Ortes oder der Orte, wo Sie arbeiten,
- Adresse Ihrer Unterkunft,
- Namen (Adressen, Telefonnummern) von Kolleginnen und Kollegen, die für Sie als Zeugen auftreten können,
- Dokumente, die mit Ihrem Arbeitsverhältnis zusammenhängen, wie Ihr Arbeitsvertrag (oder Kopien davon).

Haben Sie den Verdacht, dass Sie scheinselbstständig beschäftigt sind, fragen Sie bei Beratungsstellen und Gewerkschaften um Rat.

## Wie können Gewerkschaften helfen?

Gewerkschaften setzen sich für die Rechte von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern ein. Sie kämpfen für eine gerechte Bezahlung, bessere Arbeitsbedingungen, faire Arbeitszeiten und soziale Gerechtigkeit. Sie können Streiks organisieren und Tarifverträge mit Arbeitgebern abschließen. Ohne den Einsatz der Gewerkschaften gäbe es in Deutschland etwa nicht den gesetzlichen Mindestlohn von 8,50 Euro, der 2015 eingeführt wurde. Gewerkschaften gehören zu keiner politischen Partei oder zur Regierung. Sie sind also unabhängig, aber nicht unpolitisch. Sie mischen sich in die Politik ein. In Deutschland sind über sechs Millionen Menschen Mitglied in einer Gewerkschaft. Für verschiedene Berufsgruppen sind verschiedene Gewerkschaften zuständig. Die meisten davon sind im Deutschen Gewerkschaftsbund (DGB) zusammengeschlossen.

Vi.S.d.P.: Annelie Buntenbach, DGB-Bundesvorstand, Henriette-Herz-Platz 2, 10178 Berlin

**Wir empfehlen:** Werden Sie ab dem ersten Arbeitstag in Deutschland Gewerkschaftsmitglied. Gewerkschaftsmitglieder erhalten rechtliche Hilfe und Beratung bei Streitigkeiten im und Fragen zum Arbeitsleben.

Die Informationen in diesem Faltblatt wurden mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Es wird kein Anspruch auf Vollständigkeit erhoben. Einzelne Regelungen können sich im Laufe der Zeit ändern.

Stand: Dezember 2015